



Рестораны и размещение

Настоящие деликатесы
тайландской кухни

Обед шведский стол
буд 11-14. 8,50 €

Богатое меню
à la carte

Скидка по
à la carte 10%

Thai cuisine
JAMAGUN

HELSINKI:
Eteläesplanadi 4 +358 9 630 539
Fredrikink. 49 +358 9 755 5465
Iso Roobertink. 18 +358 9 640 584
Будни 11-23, сб 12-23, вс 12-22

Ресторан
AINO
Финские деликатесы

Pohjoisesplanadi 21 Helsinki
Tel +358-(0)9-624 327

У нас меню на русском языке www.marcante.fi

Ресторан
KIPINÄ
Tapas & Pinchos
испанские деликатесы

Vuorikatu 16 Helsinki (рядом с метро Kajsaniemi)
Helsinki +358-(0)9-670 089

Ресторан
KOTI
PIZZA

Mannerheiminkatu 9-11
Porvoo
Tel. +358 19 583949
Пн-чт 11.00-21.00,
пт-сб 11.00-22.00, вс 12.00-21.00

Рыбный магазин
У Антона
открыт: Пн-Сб 8⁰⁰-19⁰⁰
Вс 10⁰⁰-16⁰⁰
Тел. +358 503 755899

**На свежайшей
рыбной продукции
с рыбного завода**
СВЕЖАЯ ИКРА
ГОРЯЧЕЕ
И ХОЛОДНОЕ
КОПЧЕНИЕ

- форель
- осётр
- угорь
- палтус
- засолка рыбы

Добро пожаловать!
В Лаппеэнранту

В Хамину У Антона 1,5 км Таммолина Vaatimaa Шайба

Beer restaurant
BEAR

14.00 - ...
Санкт-Петербург
пл. Александра Невского, д. 2
центральный холл
гостиницы «Москва»
цокольный этаж

St.-Petersburg
Alexander Nevsky sq., 2
central hall of hotel «Moscow»
ground floor

GOLDEN RAX
PIZZABUFFET

ешьте и пейте сколько хотите **9,50 €**
+ МОРОЖЕНОЕ 1,50 €

LAPPEENRANTA Oksasenkatu 2 +358 5 418 5240

Аренда коттеджей в Коуволе
Бронирование круглогодично

www.ketomokit.com
+358 40 0960695

Популярные бревенчатые коттеджи
в Южной Карелии (Финляндия),
в Савитайпале. От Петербурга 260 км.

Saalastin Lomamökit
Tel: +358 40 7036397
www.saalasti.net
info@saalasti.net

выгодное размещение
в центре

abcitiMOTель
Lappeenranta
Kannelkatu 1

T. 358 466 47 65 61 (рус.)
T. +358 5 415 0 800
abcitimotelru@gmail.com
www.abcitimotel.ru

Уютные коттеджи в тихом месте
Тайпалсаари, 27 км от Лаппеэнранты.
Имеются баня по-черному, бочка-
бассейн, чум. В коттеджах русское ТВ.

Maamiehen Majat
www.maamiehenmajat.com
arto.kontunen@luukku.com
Тел. +358 40 5862053

Коттеджи на берегу большого
озера Кюросярви
в дачной деревне
Haverin lomaakylä.
Все коттеджи для круглогод.
проживания.

www.haveri.fi

Borealis
Спокойное место,
выгодное размещение
с завтраком, душ, туалет, сауна,
автостоянка, интернет,
до ж/д и авт. линий 300 м.
Добро пожаловать!

Guesthouse Borealis Oy
Asemieskatu 1, 96100 ROVANIEMI
Tel. +358 16 3420 130, +358 44 3131 771
guesthouse.borealis@co.inet.fi
www.guesthouseborealis.com

Финляндский Торговый Путь

ПРИГЛАШАЮТСЯ
к сотрудничеству

**РЕКЛАМНЫЕ
БЮРО И АГЕНТЫ**

Предложения:
aaineisto@kauppatie.com

Услуги в Суомуссалми



SUOMUSSALMEN KTK OY

ПОСТАВКА ПЕСКА, ГРАВИА,
ДРОБЛЕННОГО КАМНЯ,
ЗЕМЛИ

тел. 358-8-710100
+358 400 387371
suomussalmen.ktk@co.inet.fi

РЕСТОРАН
Suominen Suikka

Кауппакату 4-6, 89600 Suomussalmi
Tel. +358 8 636 285, fax. +358 8 626 286

K SUPERMARKET

Новый торговый центр у дороги № 5

Tax Free
Посетите наш магазин!
Сделайте покупку на 100 €
и получите билет в бассейн

Risteentie 12 89600 Suomussalmi

Scandic
KIANNON KUOHUT

Добро пожаловать в отель-spa Scandic
Kiannon Kuohut в Суомуссалми

Отдохнуть и расслабиться
в финской и турецкой сауне,
искупаться в бассейнах, насладиться
массажными ваннами и душами!

В стоимость входит:
РАЗМЕЩЕНИЕ, БИЛЕТЫ В АКВАПАРК
И ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ОБИЛНЫЙ ЗАВТРАК
для всей семьи (ежедневно 8-11, вс 9-12)

В отеле для всех желающих шведский стол пн-пт 12-15, стоимость 8,50 €
В стоимость входят: горячие блюда (рыба, мясо), салаты, молоко, квас, чай, кофе, десерт.
Дети 4-12 лет - 4,25 €, до 4 лет - бесплатно! Богатый стол - довольный клиент!

Наши координаты: Jalonkatu 1 тел. +358 8710 770
89600 Suomussalmi fax. +358 8713 639

Сдаются в аренду
качественные коттеджи
и дома на 2 семьи

Naapurivaaran Lomakylä
Pohjavaarantie 66, 88610 Vuokatti
naapurivaaran.lomakyla@vuokatti.net
www.naapurivaaranlomakyla.vuokatti.net
Тел. +358-8- 664 422

maxi makasiini Новый торговый центр
у дороги № 5

ТОВАРЫ
ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ
ПО ОЧЕНЬ
ВЫГОДНЫМ ЦЕНАМ

Магазин в Суомуссалми Tax Free
Risteentie 12 89600 Suomussalmi

RAUTIA

Товары для всей семьи по очень выгодным ценам

Tax Free
Посетите наш магазин!
Сделайте покупку на 100 €
и получите билет в бассейн

Risteentie 1 89600 Suomussalmi

Русский язык для официантов

В столице Финляндии стартовала массовая кампания по обучению русскому языку сотрудников ресторанов. Благодаря видеопособию в Интернете, любой официант может выучить десять простых фраз.

Цель данной инициативы — предоставить российским туристам в Хельсинки высококачественный сервис на их родном языке. К кампании уже присоединилось восемь хельсинкских ресторанов.

Туристы из России гораздо чаще, чем туристы из других стран, приезжают в Хельсинки с ночевкой.

Сотрудники бюро по туризму и конгрессам не стали организовывать для персонала ресторанов долгосрочные курсы по изучению русского, а поступили проще: позвали живущую в Финляндии русскую девушку по имени Ольга, которая учится на преподавателя, и попросили ее перед камерой в популярной форме объяснить по-фински, что значит каждое из 10 выражений на русском, которые пригодятся сотрудникам сферы обслуживания.

Получившееся в результате видео сейчас любой желающий может посмотреть как на официальном сайте Хельсинкского бюро по туризму и конгрессам, так и на YouTube.

Руководители тех восьми ресторанов, которые уже пообещали присоединиться к образовательной кампании, обязались ознакомить весь свой персонал с этим обучающим видео. А уж продолжать обучать своих сотрудников русскому языку на каких-нибудь курсах или нет — это руководители решат сами.

В планах у сотрудников бюро по туризму и конгрессам — привлечь к участию в проекте как можно больше хельсинкских ресторанов, клубов, пабов, кафе. Параллельно с обучением сотрудников сферы обслуживания русскому языку кампании планируют активно рекламировать ее и в России — для привлечения российских туристов.